

Camping La Ferme de Clareau

Route de Die – 26470 La-Motte-Chalancon (France)/+33.(0)4.75.27.26.03
WWW.fermedeclareau.com- campingfermedeclareau@wanadoo.fr

Contrat de réservation - *Reservation contract*

Nom Name	Prénom First name	
Adresse - Address		
Code Postal - Postal code		
Ville - City		
Pays - Country		
Téléphone - Phone		
Portable - Mobile		
Fax		
E-mail		
Date d'arrivée - Arrival : ____/____/2011	Date de départ - Departure : ____/____/2011	Nuit(s) ___ Night(s)
Composition familiale/ Family members		
Nom Name	Prénom First name	Date de naissance Date of birth
Comment avez-vous connu le Camping / How did you hear about the Camping site ?		

Location Tentés Trappeur Toiles et bois / Rental tent Wood and canvas

(max 5 pers.)/(5 people max.)

Locations disponibles à 16h00 le jour de votre arrivée, libérées avant 11h00 le jour de votre départ/
Rentals are available at 4 pm on the day of arrival and must be vacated before 11am on the day of departure

Coût du séjours/ Stay rates

.....€ X.....jour(s)/day(s)

(Tarifs et modalités sur la brochure et le site Internet /
consult rates and conditions on brochure and website)

☒ Kit bébé / Baby kit

...3,50...€ X.....jour(s)/day(s)

☒ Location de Draps / Linen

...8,00...€ X.....lit(s)/bed(s)

Acompte / deposit : 25 % du prix du séjours */25% of stay rates**

Frais de dossier (gratuit si séjours inférieur à 5 nuits)

Booking Fees (free if stay under 5 days)

10,00 €

TOTAL

Reservation Emplacement camping / Camping pitch

Emplacements disponibles à 12h00 le jour de votre arrivée, libérés avant 12h00 le jour de votre départ/
Pitches are available at noon on the day of arrival and must be vacated before noon on the day of departure

Branchement électrique / Electricity

Caravane / Caravan	Taille :
Tente / Tent	Taille :
Camping-car / Motor home	Taille :
Caravane pliante en toile	Taille :
Tente Supplémentaire / extra tent	Taille :
Animal domestique (vacciné-tenu en laisse, max. 2) / Animal	Nbre :
Table de pic-nic à louer / pic-nic table to hire (3,50€ jours/day)	
Réfrigérateur/fridge (5€ jours/day ou-or 30€/sem/week)	
Acompte emplacement camping / Deposit for pitches	
Coût du séjours/ Stay rates	€ X.....jour(s)/day(s)
(Tarifs et modalités sur la brochure et le site Internet / consult rates and conditions on brochure and website)	
Acompte / deposit : 25 % du prix du séjours */25% of stay rates**	
Frais de dossier (gratuit si séjours inférieur à 5 nuits)	
Booking Fees (free if stay under 5 days)	10,00 €
TOTAL	

le règlement de l'acompte et des frais de réservation se fait / Payement

- ° Chèque bancaire émis en France uniquement à l'ordre de : SARL La Ferme de Clareau
- ° Chèques Vacances Français
- ° Virement international (tous frais à charge du donneur d'ordre) /Bank Numbers :

Bank : Crédit Agricole Sud Rhône Alpes

N° Bank Identifier Code (BIC) : AGRIFRPP839

N° IBAN : FR76 1390 6001 3477 9811 2000 065

* Je m'engage à régler le solde de mon séjours :

- à l'arrivée au camping (pour les emplacements)
- un mois avant la date d'arrivée prévue (pour les locations)-
et déclare avoir pris connaissance des conditions générales de vente et les accepte.
- **/ accept to pay the balance :

-on the day of arrival at the campsite(for pitches)

-maximum 30 days before arrival date (for rentals)-

and I declare having read the general sale conditions and totally agree to them,

Fait à :..... Le :...../...../20.... Signature /Sign :.....

In On the

Camping La Ferme de Clareau confirmera votre réservation à réception du règlement de l'acompte et des frais de réservation et vous adressera en retour une lettre de confirmation de réservation à présenter à votre arrivée au camping /Camping La ferme de Clareau will confirm your booking on receipt of the deposit and booking fees and will send by return confirmation which you will need to show on arrival on the campsite.

Votre message / Your message:

Camping La Ferme de Clareau

Conditions générales de vente

La location d'un emplacement ou d'un hébergement locatif implique la totale acceptation des conditions de ventes par les parties contractantes.

Location d'emplacements :

Le locataire, signataire du présent contrat, conclut pour la période indiquée sur celui-ci, ne pourra en aucune circonstance se prévaloir d'un quelconque droit au maintien dans les lieux à l'issue de la période de location sauf après avis favorable de la direction qui d'autre part, selon ses disponibilités, pourrait lui proposer un autre emplacement.

Nous mettons à votre disposition un emplacement nu, pouvant accueillir jusqu'à 6 personnes, pour y installer votre tente, votre caravane ou votre camping car.

Le prix emplacement : Il s'agit d'un prix par nuit d'occupation. Les emplacements sont disponibles à partir de 12h00 le jour de l'arrivée et doivent être libérés avant 12h00 le jour du départ. Tout dépassement engendre la facturation d'une journée supplémentaire.

Il comprend une installation, 2 personnes et un véhicule. Ce forfait donne accès librement aux infrastructures sanitaires, aux services de l'accueil, à la piscine (aux dates d'ouverture), aux aires de jeux et aux animations (en juillet-août).

Suppléments : Les personnes supplémentaires (adultes ou enfants) ou éléments supplémentaires présents sur l'emplacement (deuxième véhicule, animal, électricité, tente ou barnum supplémentaire, etc) font l'objet d'un coût journalier.

A noter : l'attribution des places est réalisée sans distinction dans l'ordre d'enregistrement des réservations. La Direction ou son représentant se réserve la possibilité de modifier l'affectation de l'emplacement à l'arrivée du campeur.

Vos visiteurs sont les bienvenus, nous leurs demandons de bien vouloir se présenter à l'accueil du camping avant d'y pénétrer.

Location d'hébergements :

Descriptifs: Se référer aux informations sur la brochure et sur le site internet.

Définition des saisons de location : Se référer aux fiches de tarifs.

Périodes et durée de location : Se référer aux tarifs sur la brochure ou sur le site internet.

Le tarif de location comprend : la location de l'hébergement, les charges (eau, gaz, électricité par semaine), l'accès aux services de l'accueil, à la piscine (aux dates d'ouverture), aux aires de jeux et aux animations (en juillet-août).

Les locations sont disponibles à partir de 16h00 le jour de l'arrivée et doivent être libérées avant 11h00 le jour du départ. Tout dépassement engendre la facturation d'une journée supplémentaire.

Cession, sous-location : Toute location est nominative et ne peut en aucun cas être cédée ou sous louée.

Dépôt de garantie : Les locataires devront fournir à leur arrivée un dépôt de garantie dont le montant apparaît sur les tarifs. Ce dernier sera restitué dans son intégralité le jour du départ après un état des lieux et un inventaire de sortie satisfaisants.

Dans le cas contraire il sera prélevé sur le dépôt de garantie :

- La valeur des objets manquants
- Un montant forfaitaire de 40€ pour des installations nettoyées de façon insuffisante.
- Le montant des réparations en cas de dégradation du fait de l'occupant.
- Les dégradations supérieures à la somme versée comme dépôt de garantie seront à la charge du client après imputation sur le dépôt de garantie.

Règlement du séjour :

La réservation du séjour ne devient effective qu'après confirmation par nos services et règlement par le locataire d'un acompte et des frais de dossier.

Emplacements : le solde du séjour doit être réglé la veille du départ du camping ou le jour d'arrivée pour les réservations

Locations : Le solde du séjour doit être réglé sans rappel de notre part 30 jours avant la date d'arrivée prévue pour la location ou le jour de l'arrivée quand le client n'a pas réservé.

Règlement du solde : à défaut de parfait paiement à la date convenue, Camping La Ferme de Clareau est en droit de considérer que le client a annulé sa réservation et conserve les sommes déjà versées.

Modifications de séjour :

Possibilité de modification sous réserve de disponibilité.

Arrivées retardées / départs anticipés :

L'emplacement doit être libre avant 12h00 le jour du départ et sera disponible à partir de 12h00 pour les arrivées. En dehors de ces horaires, veuillez nous consulter.

En cas de retard d'arrivée, le locataire préviendra la réception du camping. Sans nouvelles, 12 heures après la date d'arrivée prévue par le contrat de location, la direction se réserve le droit de disposer librement de l'emplacement et de la relouer. Le paiement intégral des prestations demeure exigé.

Aucune réduction ne sera consentie dans le cas d'arrivée retardée ou départ anticipé

Promotions - Ventes de dernière minute :

Lors de ces occasions, il est possible que pour un même séjour, les clients aient payé des prix différents.

Les clients ayant payé le prix le plus élevé ne pourront en aucun cas bénéficier d'un remboursement représentant la différence de prix qu'ils ont payé et le prix promotionnel.

Les réductions ne sont en aucun cas cumulables avec les promotions.

Annulation :

Dans le cas d'une annulation du fait de Camping La Ferme de Clareau: les sommes versées seront remboursées sauf en cas de force majeure.

Dans le cas d'une annulation du fait du client: celui-ci devra avertir par écrit Camping La Ferme de Clareau (courrier suivi, email avec demande d'accusé réception). A défaut, le client sera tenu du paiement des sommes dues au titre du contrat.

Barème d'annulation :

- Plus de 60 jours avant la date prévue d'arrivée : l'acompte est restitué. Les frais de réservation sont conservés.
- Entre 30 jours et 60 jours avant la date prévue d'arrivée : l'acompte et les frais de réservation sont conservés et représentent le règlement des frais d'annulation.
- Moins de 30 jours avant la date prévue d'arrivée, ou en cas de non présentation sur le camping : le montant total du séjour est exigible.

Règlement intérieur :

L'acceptation du présent contrat implique le respect du règlement intérieur du camping affiché à la réception. En cas de non respect de celui-ci, la ou les personnes mises en causes pourront être expulsées sans aucun dédommagement ni remboursement des acomptes et frais de réservation.

Assurance :

Il appartient au campeur d'être assuré et d'être muni de son attestation d'assurance responsabilité civile familiale.

Prestations et services :

Hors saison, certaines prestations ou services peuvent être modifiés voir supprimées.

De plus, l'accès à certaines parties du camping peuvent dépendre de l'activité de l'exploitation agricole.

Juridiction :

Les tribunaux de Roman sont seuls compétents en cas de litige.

Camping La Ferme de Clareau

General Sales Terms:

The rental of a camping pitch or of a rental accommodation indicates full acceptance of the sales terms by the contracting parties.

Camping pitch hire:

We will provide you with an empty camping pitch, for up to 6 people, in which to install your tent, caravan or camping car.

Camping pitch fee: Rates are calculated per overnight stay. Places are available from 12:00 am on the day of arrival and must be vacated before 12:00 on the day of departure. Any overrun of the departure deadline will result in invoicing for an additional day. The fixed fee includes: a structure, 2 persons and a vehicle. This fixed fee gives free access to the sanitary arrangements, reception area, swimming pool (between the dates it is open), and the game areas and entertainment activities (if programmed).

Supplements: Additional people or items occupying the camping place (second vehicle, animal, electricity supply, extra tent etc.) will be the subject of a daily supplement.

Please note : the places are given without any difference, according to the booking rank. The Management may modify the place number when the camper arrives.

Accommodation rental:

Information about the rental accommodation: Please refer to the brochure and the website.

Rental season definitions: Please refer to the price lists.

Rental periods and duration: Please refer to the price lists on the brochure and the website.

The rental fee includes: accommodation rental, ancillary costs (water, gas, electricity), access to the reception area, swimming pool (between the dates it is open), and the games areas and entertainment activities (if programmed).

Rentals are available from 4 pm on the day of arrival and must be vacated before 11 am on the day of departure. Any overrun of the departure deadline will result in invoicing for an additional day.

Transfer, sublet: All accommodation rental is nominative and in no event whatsoever can be ceded or sub-let.

Guarantee deposit : On arrival, tenants should pay a guarantee deposit as mentioned on the price list. (only cash)

This will be returned to them on the day of departure after a premises check and an outgoing inventory is found to be correct.

Should this not be the case, the following sums will be deducted from the guarantee deposit:

- The value of any missing items
- A fixed sum of 40€ for premises considered not to have been properly cleaned.
- The amount of any repairs for damage for which the occupier is responsible.
- The amount of the repairs higher than the deposit will be billed to the occupier after deduction of the deposit.

Hire and Rental Payment:

Reservations only become effective after confirmation by our reservation services and payment by the tenant of a deposit and booking fee.

Camping pitches : the balance for the period of occupation should be paid on the evening of the day before leaving the campsite or on the day of arrival.

Rentals : The balance of the rental sum should be paid, without further reminder from us, 30 days prior to the date of arrival scheduled for start of the rental period or on the day of arrival if no booking.

Payment of the balance: in the event of non payment of the balance due on the agreed date, the campsite may consider that the camper cancelled the reservation and keep the amount already paid.

Change of dates:

Dates can be modified, subject to availability.

Late arrival / early departure:

In the event that no written message is received from the camper specifying that he is deferring the date of arrival, the camping place or accommodation rented will become available 12 hours after the date of arrival specified in the rental contract, and full payment for all service provisions will become payable.

No reduction will be considered in the event of late arrival or early departure.

Special offers - Last minute deals :

When it occurs, some customers may pay a different price for the same stay. The difference between the price actually paid and the special offer price will not be paid back to the customers who paid the higher amount, in any way. Special offers cannot be combined with any other promotional offers.

Cancellation:

If the cancellation is due to Camping La Ferme de Clareau, the amount already paid will be paid back except if act of god.

If the cancellation is due to the camper, he must inform Camping La Ferme de Clareau in writing (letter or email with acknowledgement of receipt) so that Camping La Ferme de Clareau takes it into account. The amount due must be paid as mentioned in the contract.

Cancellation policy:

- More than 60 days prior to the scheduled arrival date: the deposit is returned. Booking fees are retained.
- Between 30 days and 60 days prior to the arrival date: the deposit and the booking fees are retained and treated as payment of cancellation costs.
- Less than 30 days prior to the arrival date, or in the event of non-arrival at the campsite: the full rental amount becomes payable.

Campsite rules:

Every camper is expected to comply with the campsite rules, under penalty of sanctions that might go to a cancellation of the contract.

Jurisdiction:

In the event of dispute, the Roman Courts have sole jurisdiction.